



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԵՐԿԼԵԶՈՒ ԹԵՐԹԻԿ - SUNDAY BILINGUAL BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

7th January 2024

Bulletin 2/2024

Second Day of Nativity

ԳՈՐԾՔ ԱՌԱՔԵԼՈՑ 6:8-8:2

Ստեփանոս, որ հաւատարմով ու զօրութեամբ լեցուած մարդ մըն էր, մեծ սքանչելիքներ եւ նշաններ կ'ըներ ժողովուրդին մէջ: Բայց ոմանք, այն ժողովարանէն՝ որ կը կոչուէր Ազատագրուածներուն, Կիւրենացիներուն ու Աղեքսանդրացիներուն ժողովարանը, եւ ոմանք՝ որ Կիլիկիայէն ու Ասիայէն էին, կանգնեցան եւ կը վիճարանէին Ստեփանոսի հետ. բայց կարող չէին դիմադրել այն իմաստութեան ու հոգիին, որով ան կը խօսէր: Այն ատեն կաշառեցին քանի մը մարդիկ, որպէսզի ըսեն. «Մենք լսեցինք թէ ան հայիոյական խօսքեր կ'արտասանէր Մովսէսի եւ Աստուծոյ դէմ»: Այսպէս՝ զրգռեցին ժողովուրդը, երեցներն ու դպիրները, եւ հասնելով անոր վրայ՝ յափշտակեցին զինք ու տարին ատեանին առջեւ: Սուտ վկաներ ներկայացուցին, որոնք կ'ըսէին. «Այս մարդը չի դադրիր հայիոյական խօսքեր արտասանելէ այս սուրբ տեղին եւ Օրէնքին դէմ: Որովհետեւ լսեցինք իրմէ, որ կ'ըսէր թէ “այս Նազովրեցի Յիսուսը պիտի քակէ այս տեղը, ու պիտի փոխէ Մովսէսի մեզի աւանդած սովորութիւնները”»: Բոլոր ատեանին մէջ բազմողները երբ ականապիշ նայեցան անոր, անոր երեսը տեսան՝ հրեշտակի երեսի պէս:



Stephen Before Council

Այդ օրը մեծ հալածանք եղաւ Երուսաղէմի մէջ եղող եկեղեցիին դէմ: Առաքեալներէն զատ՝ բոլորն ալ ցրուեցան Հրէաստանի ու Սամարիայի երկրամասերուն մէջ

Acts 6:8-8:2

And Stephen, full of grace and power, was performing great wonders and signs among the people. But some men from what was called the Synagogue of the Freedmen, *including* both Cyrenians and Alexandrians, and some from Cilicia and Asia, rose up and argued with Stephen. But they were unable to cope with the wisdom and the Spirit with which he was speaking.

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

Then they secretly induced men to say, “We have heard him speak blasphemous words against Moses and *against* God.” And they stirred up the people, the elders and the scribes, and they came up to him and dragged him away and brought him before the Council. They put forward false witnesses who said, “This man incessantly speaks against this holy place and the Law; for we have heard him say that this Nazarene, Jesus, will destroy this place and alter the customs which Moses handed down to us.” And fixing their gaze on him, all who were sitting in the Council saw his face like the face of an angel.

And on that day a great persecution began against the church in Jerusalem, and they were all scattered throughout the regions of Judea and Samaria, except the apostles.

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԷՏԱՐԱՆԵՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 12:24-26

Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Եթէ ցորենին հատիկը հողին մէջ իյնալով չմեռնի՝ ինք մինակ կը մնայ. բայց եթէ մեռնի՝ շատ պտուղ կը բերէ”: Ա՛ն որ կը սիրէ իր անձը՝ պիտի կորսնցնէ զայն, եւ ա՛ն որ կ’ատէ իր անձը այս աշխարհի մէջ՝ յաւիտեանական կեանքին համար պիտի պահէ զայն: Եթէ մէկը կը սպասարկէ ինծի՝ թող հետեւի ինծի. ու ես ո՛ր որ եմ, իմ սպասարկուս ալ հո՛ն պիտի ըլլայ. եթէ մէկը կը սպասարկէ ինծի, Հայրը պիտի պատուէ զինք»:



Fellowship With Jesus

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 12:24-26

“Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies, it bears much fruit. “He who loves his life loses it, and he who hates his life in this world will keep it to life eternal. “If anyone serves Me, he must follow Me; and where I am, there My servant will be also; if anyone serves Me, the Father will honor him.

Ի՞նչ էին ասում մարգարեները Տիրոջ ծննդյան մասին

Նախագետ Աստված նախքան Իր կուսածին գալուստը բազում օրինակներով պատկերեց Իր մարդանալու և չարչարանքների խորհուրդը, որպեսզի երբ ճշմարտապէս գա, մարդիկ չտարակուսեն: Ըստ այդմ ասում է առաքյալը. «**Աստված բազմապիսի ձևերով և այլազան օրինակներով նախապէս խոսեց մեր հայրերի հետ մարգարեների միջոցով**» (Եբր. Ա 1): Տերը նախ երևաց առաջին արդարներին՝ Աբրահամին՝ երկու հրեշտակների ուղեկցությամբ, և նրա վրանում կերակրվեց, ապա՝ Հակոբ նախապէսին՝ «սանդուղի» տեսիլքով, որով Աստված ցույց տվեց օրինակը խաչի ու Խաչալի, այնուհետև Հակոբի հետ գոտեմարտելով ցույց տվեց Իր միանալը մարդկային բնությանը: Նույն Տերը երևաց նաև Մովսէսին՝ «**անկեզ մորենու**» տեսիլքով, որն այրվում էր, սակայն չէր սպառվում, ինչը խորհրդանշում է կուսական արգանդը, որի մէջ իջավ Աստվածային Հուրը և վառեց մարմնի ճրագը՝ որպէս Լույս աշխարհին: Նույնպէս և մյուս մարգարեներին հայտնեց Իր Մարմնով գալստյան, ինչպէս նաև ծննդյան ժամանակի ու տեղի մասին, որի համաձայն՝ Հիսուս Քրիստոս պետք է ծնվեր Դավիթ թագավորի հայրենի Բեթղեհեմ քաղաքում, նույն ցեղից սերող Կույս Մարիամից:

Արդ՝ տեսնենք, թե երբ պետք է գար Տերը: Մովսէս մարգարեն ասում է. «**Քո եղբայրների միջից քո Տեր Աստվածն ինձ նման մարգարե պիտի մեջտեղ հանի, Նրան կլսեք**» (Բ Օրենք ԺԸ 15): Բայց այստեղ չի ասվում գալստյան ժամանակի և տեղի մասին: Բննարկենք Հակոբ նախապէսի մարգարեությունը՝ ասված Հուդայի համար. «**Հուդա՛, քեզ կօրհնեն քո եղբայրները**», և դարձյալ՝ «**Հուդայից իշխան չի պակասելու և ոչ առաջնորդ նրա կողից, մինչև որ գա Նա, Ում պատկանում են հանդերձյալները, որովհետև Նա է հեթանոսների հույսը**» (Ծննդ. ԽԹ 8, 10): Համաձայն այս մարգարեության՝ Տիրոջ գալստյան ժամանակ պիտի վերանար պետն ու իշխանը Հուդայի տնից: Ըստ Հովսէփոս պատմիչի՝ Հրեաստանի Հերովդես արքայի (ով եղումացի էր հոր կողմից և արաբացի՝ մոր) թագավորության երեսունմեկերորդ տարում ծնվեց Հիսուս: Սրանով նշան տրվեց նաև, որ Տիրոջ գալստյան ժամանակ դադարելու էր հեթանոսների թագավորությունը:

Մեկ այլ նշան ևս գալստյան ժամանակի մասին. «Նրանց կհովվես երկաթյա գավազանով» (Սաղմ. Բ 9): Երկաթյա գավազան է անվանվում Հռոմեական թագավորությունը: Եվ իրոք, այն ժամանակ Իսրայելը Հռոմեական կայսրության մեջ էր:

Դարձյալ մեկ այլ մարգարեություն, որտեղ հայտնապես խոսվում է Քրիստոսի գալստյան ժամանակի մասին, որը լինելու էր Երուսաղեմը վերաշինելուց հետո. «Երուսաղեմի շինելուց մինչև առաջին օծումը կա յոթ յոթնյակ և վաթսուներկու յոթնյակ» (Դան. Թ 26): Արդ՝ վաթսուներկու յոթնյակը կազմում է չորս հարյուր ութսուներեք տարի, այսինքն՝ Երուսաղեմի կառուցվելուց չորս հարյուր ութսուներեք տարի անց վերանալու էր իշխանն Իսրայելից, և ապա գալու էր այլազգի թագավորը: Եվ այդ տարի ծնվեց Քրիստոսը:

Այժմ՝ տեղի մասին. «Եվ դո՛ւ, Բեթղեհեմ, Եփրաթայի սակավամարդ տուն, կլինես Հուդայի երկրի հազարավորների մեջ, քեզանից պիտի ելնի Ինձ համար Իսրայելի մի իշխան, և Նրա ծագումն աշխարհի սկզբի օրերից է» (Միքիա Ե 2): Իսկ Դավիթն ասում է. «Ահա Նրա մասին լսեցինք Եփրաթայում, և Այն գտանք մայրիների դաշտերում» (Սաղմ. ՃԼԱ 6): Քանզի Աբրահամը գնեց Սահառի որդի Եփրոնից նրա ազարակի սահմաններում գտնվող քարայրը (տե՛ս Ծննդ. ԻԳ 16-20), և հետագայում այնտեղ թաղվեցին ինքը, Սառան, Իսահակը, Ռեբեկան, Լիան, Հակոբը, քանի որ «**հեռվից տեսան**» Տիրոջ այնտեղ իջնելը: Այս վայրը Եփրոնի անունով կոչվեց Եփրաթա, որը թարգմանվում է պտղաբերություն, քանզի այնտեղից մեզ տրվեց կյանքի Դուռը: Այնուհետև այն վերանվանվեց Բեթղեհեմ, որը թարգմանվում է հացի տուն, քանզի Երկնավոր հացը՝ Հիսուս Քրիստոս, Բեթղեհեմում ընծայվեց աշխարհին: Այստեղ է նաև նախամոր՝ Եվայի շիրիմը, ում Աստված ասաց. «**Տրամությանը որդի ծնես**» (Ծննդ. Գ 16): Եվ երջանիկ Մարիամն այստեղ՝ նախաստեղծի գերեզմանի վրա, ծնեց Բանն Աստծուն առանց տաժանելի երկունքի ու չարչարանքների և ազատեց նախամորը վտանգավոր երկունքից:

Իսկ թե ինչպես է գալու, այս մասին Եսային է ասում. «**Ահա Կույսը պիտի հղիանա և որդի ծնի, և Նրա անունը պիտի լինի Էմմանուել**» (Եսայի Է 14): Իսկ թե որ ազգատոհմից է լինելու Կույսը, այդ մասին ասում է սաղմոսերգուն. «**Տերը ճշմարտությանը երդվեց Դավթին և չստեց նրան. քո որովայնի պտղից պիտի նստեցնեմ քո գահին**» (Սաղմ. ՃԼԱ 11): Նաև ասում է. «**Նրա սերունդը կհաստատեմ հավիտյանս հավիտենից և Նրա գահը, ինչպես օրերը երկնքի**», ապա ավելացնում. «**Ինչպես լուսին, Նրա աթոռն իմ առջև հավերժ հաստատված կմնա երկնքում**» (Սաղմ. ՁԸ 30, 38): Այս խոսքերը Քրիստոսի համար ասվեցին և ոչ թե Սողոմոնի, որովհետև վերջինիս աթոռն իբրև արեգակ հաստատուն չմնաց և ոչ էլ իբրև լուսին: Սրանից իմանում ենք, որ Դավթի ցեղից է լինելու սուրբ Կույսը: Նաև ասում է. «**Դու հանեցիր ինձ արգանդից**» (Սաղմ. ԻԱ 9), այսինքն՝ առանց այր մարդու անկողնու, որովհետև «կույս արգանդից կորզված մարմին» է Նա ասվում:

Հեղինակ՝ Արամ Դիլանյան

Հիսուս Քրիստոսի ծննդյան ու հայտնության տոնախմբության երրորդ օրվա խորհուրդը

Արարչության երրորդ օրն Աստված ջրերը մեկտեղ հավաքեց, և երևաց ցամաքը: Այդ օրը Տերն Իր խոսքով երկիրը զարդարեց բույսերով, տնկիներով, գեղեցիկ բուրաստաններով ու զանազան ծաղկազարդ գույներով: Իսկ այսօր՝ նույն երրորդ օրը, նոր արարչագործության՝ մեր Աստծու՝ Հիսուս Քրիստոսի ծննդյան ու հայտնության տոնախմբությունն է և հիշատակը Բեթղեհեմի մանկանց, ովքեր Քրիստոսի փոխարեն սպանվեցին Հերովդեսի կողմից, և նրանց արյան հեղմամբ՝ Բեթղեհեմի երկիրն առավել պայծառացավ ու զարդարվեց:

Մատթեոս ավետարանիչը գրում է. «**Ձայն գուժեց Ռամայում. ողբ, լաց ու սաստիկ կոծ**» (Մատթ. Բ 17): Ռաման քաղաք է Հորդանանի և Երուսաղեմի միջակայքում: Երբ Նաբուքոդոնոսորը, արշավելով Երուսաղեմի վրա, Ռամայում կոտորեց բոլոր արուներին, և ժողովրդի լացի ու ողբի ձայնը մինչև Երուսաղեմ հասավ:

Եվ ևս մեկ անգամ լաց ու կոծ եղավ, երբ Բենիամինի որդիների կողմից դևտացու

Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.

հարճին լկելու և սպանելու համար Բենիամինի ցեղի մեջ կոտորած եղավ (տե՛ս [Դատ. ԺԹ](#)): Սրանք օրինակն են Հերովդեսի կողմից Բերթեղեմի մանուկների կոտորածի: Սրա խորհուրդն այն է, որ Ռաբելը՝ Բենիամինի մայրը, լալիս էր իր որդիների վրա, քանի որ Զրիստոսի համար չմեռան, այլ իրենց չարության պատճառով: Այնտեղ Ռաբելը Բենիամինին ծննդաբերելիս մեռավ (տե՛ս [Ծննդ. ԼԵ 16-19](#)), իսկ այստեղ [Քրիստոսի ծննդյամբ](#) մանուկները սպանվեցին:

Ոմանք ասում են, թե Բերթեղեմի մանուկները յոթանասուններկու հոգի էին, իսկ ուրիշներն էլ, թե՛ ութսունչորսը, և դրա համար Տերը նախ ընտրեց տասներկու աշակերտներ և ապա՝ յոթանասուններկու, որով ստացվեց ութսունչորս:

Արամ Դիլանյան, հատված՝ «Հայ Առաքելական Սուրբ Եկեղեցու տոները» գրքից:

DAILY BIBLE READINGS FOR 2024 According to the Lectionary of the Armenian Apostolic Church

- 8. Third Day of Nativity Hebrews 1:1-12; Matthew 2:13-23
- 9. Fourth Day of Nativity Galatians 4:1-7; Luke 1:26-38
- 10. Fifth Day of Nativity Hebrews 12:18-27; Luke 1:39-56
- 11. Sixth Day of Nativity 1 Thessalonians 4:12-17; John 11:1-46
- 12. Seventh Day of Nativity Romans 1:1-7; Luke 2:1-7
- 13. Eighth Day of Nativity—Naming of our Lord Jesus Christ Colossians 2:8-15; Luke 2:21

The Movement of 120,000.00 people
out of their ancestral homeland
is NOT an evacuation
it's ethnic cleansing.
It's Genocide.



Aid Artsakh (Karabagh)

Help the Artsakh Armenian Families

**The St Yeghiche Armenian Church Parish ask you to donate generously to help
our compatriots**

on

The Ground Relief work for Armenian Evacuees from Nagorno-Karabakh

**St Yeghiche Armenian Church Parish has started to raise much needed funds to assist
the displaced brothers and sisters of Artsakh and their families .**

Kindly donate generously using the following bank details:

Bank HSBC | ST Yeghiche Armenian Church Parish Ltd.

Sort Code 40-02-26 | Account No. 42674432

IBAN GB73MIDL40022642674432 | BIC MIDLGB2106F

If you are a UK tax payer kindly ask for our Gift Aid Form



We have provided special collection box at church for your kind attention.

Alternatively you may also use our credit card terminal at church for your convenience.

The funds will be directed towards needy Families.

PLEASE GIVE GENEROUSLY

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԲ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՑԱԲ

Աւետիսի բարի մաղթանքով եւ աղօթքով՝ տ. Նշան քինյ.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

«Նա, որ քեզանից է ծնուելու, սուրբ է եւ Աստծոյ Որդի կոչուի» (Ղուկ. 1:35)

Քրիստոսով նորոգուած եղբայրներ եւ քոյրեր,

ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԲ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՑԱԲ. Այս մեծ Աւետիսով միմեանց ողջունում ենք ութ օր շարունակ: Ութ օր է Սուրբ Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան տօնական շրջանը: Ութօրեքը Արարչութեան եօթ օրերի լրման՝ ութերորդ օրուայ, յարութեամբ մայրամուտ չունեցող օրուա մասին է պատմում:

Աստուած սահմանեց արարչութեան եօթ օրեր, իսկ Արարիչ Որդի Աստուած, մարդանալով շարունակում է արարչութիւնը՝ մարմին առնելով, փրկութեան համար խոնարհուելով երկնքից:

«Մերդ Սիրով խոնարհեցար, ի փրկութիւն մեր մարմնացար»

«Դու, որ Մերն ես, սիրով խոնարհուեցիր, մեր փրկութեան համար մարմնացար» (սր. Ներսէս Ծնորհալի, Ժամագիրք, Առաւօտեան Ժամերգութիւն).

Ամենասուրբի ծնուելը, մարմնանալը, մարդանալը խորհուրդ է, Աստծոյ սիրոյ խորհուրդ, «որ յերկինս ես» բարձրում եղող Աստծոյ խոնարհումն է դէպի երկիր: Աստուածածինն հրեշտակն ասաց. **«Նա, որ քեզանից ծնուելու է, սուրբ է եւ Աստծոյ Որդի կոչուի»**: Ոչ թէ յետոյ սրբացող, այլ արդեն սուրբ էութեան մասին է խօսում, որ կար յաւիտեաններից առաջ, որ ստեղծել է ամէն բան, անգամ ժամանակը, եւ այժմ ժամանակի մէջ ծնւում է կնոջից եւ դառնում մեզ պէս: **«Ձեզանից իւրաքանչիւրը թող խորհի այն, ինչ որ կայ Քրիստոս Յիսուսի մէջ, որը Աստծու կերպարանքով էր, բայց Աստծուն հաւասար լինելը յափշտակութիւն չհամարեց, այլ իր անձը ունայնացրեց՝ ծառայի կերպարանք առնելով»** (Փիլ. 2:5-6): Հպարտութեամբ Աստծոյ դէմ դուրս եկած օձակերպ սատանային յաղթելը եղաւ հպարտութեան հակադիր՝ խոնարհութեան միջոցով: Քրիստոսի մարմնանալն առաքելալն այդպէս է նկարագրում. **«...մարդկանց նման լինելով եւ մարդու կերպարանքով խոնարհեցրեց ինքն իրեն՝ հնազանդ լինելով մինչեւ մահ եւ այն էլ մահուան՝ խաչի վրայ»** (Փիլ. 2:7-8):

Աստծոյ մարդանալը մտքի համար միշտ չէ, որ մարսելի է: Աստծոյ՝ մարդու նման լինելը խոնարհում է այն աստիճան, որ մինչեւ հիմա շատերը Իր մէջ դժուարանում են տեսնել Աստծուն՝ անգամ Աստծոյ Որդի կոչելով հանդերձ:

Պատմում են, որ մեծահարուստ ընտանիքի աւագը երբ պէտք է դիմաւորեր պատերազմի պատճառով երկար գերութեան մէջ եղած իր եղբորը, նիհար, կեղտոտ, ցնցոտիաւոր գերիների մէջ չգտաւ եղբորը: Իր զինուորին մեռած կարծելով, փնտրտութից հիասթափուած երբ շրջուեց հեռանալու, հանկարծ իր անունը լսեց եւ ցածր ձայնը. «Ճանաչեցի՞ր ինձ»: Բոլորին անձ առ անձ քննած եղբայրը այդ վիճակի մէջ չէր ճանաչել իր հարազատ եղբորը, բայց երբ գտաւ, ուրախութեամբ, սիրով ու խնամքով գրկած տարաւ շքեղ կառքը:

Այդպէս մարդացած Յիսուսի մէջ շատերին դժուար է ճանաչել Քրիստոսին՝ Օծեալ Թագաւորին: «Դու ես ընծան, ընծայուողը եւ ընծան ընդունողը», -ասում է պատարագիչ քահանան: Պատահական չէ, որ եկեղեցու Հայրերը ավետարանական բարի Սամարացու կերպարի մէջ եւս Քրիստոսին են տեսնում, որ եկաւ փրկելու սատանայից թալանուած ու վիրաւորուած մարդուն, մեղքի վերքերից լուաց մկրտութեան ջրով, օծեց Սուրբ Հոգու միւռոնով եւ յանձնեց Եկեղեցու պանդոկը՝ խնամելու եւ հոգ տանելու մինչեւ Իր վերադարձը:

Ութօրեքի՝ արարչութեան նորոգման խորհուրդը մեզ էլ է յուշում Սուրբ Ծնունդը վերածելու մեր հոգեւոր նորոգութեան առիթի.

- Սրբացնել մեր կեանքը՝ յիշելով, որ մեր մկրտութեամբ մենք էլ Աստծո որդի եղանք.

- Խոնարհուած, խեղճ վիճակի մէջ կլինենք, թէ ուրիշին կտեսնենք, յիշենք Քրիստոսի՝ երկնքից խոնարհուելը եւ անասունների մսուրի մէջ դրուելը.

- Յիշել, որ ըստ Աւետարանի՝ խոնարհութեամբ ենք բարձրանում: Դրա համար խոնարհուենք՝ այլոց օգնելու, բարձրացնելու, խնամելու, բժշկելու համար, նրանց մէջ Քրիստոսին տեսնելով, մեր մէջ Քրիստոսին բնակեցնելով:

Սուրբ Ծնունդը մարդկութեանը օգնելու բարձրացնելու, բժշկելու, Աստծոյ որդի դարձնելով փրկելու համար էր:

ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԲ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՑԱԲ . ՁԵՉ ԵՒ ՄԵՉ ՄԵԾ ԱԲԵՏԻՍ

Սր Եղիշէի Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

- By Sonia and Armen Bablanian, Van, Nadia, Arshag and Varant Dickranian, Silva, Greg, Knar, Garin and Daron Bedian, Rouben Dickranian, Shant, Lilit and Hayk Bablanian, Ani, Alexander and Thor Alexander Albert for the soul of their Mother who was also a loving Grandmother and Great Grandmother the late **MANOOSHAG DIKRANIAN** on the 40th day memorial of her passing, also for all the old and new deceased members of the **DIKRANIAN, BABLANIAN, BEDIAN and ALBERT** Families.
- By Dikran Oughurlian and Family for the soul of their Parents and Grandparents the late **STEPHAN** and **SERPOUHI OUGHOURLIAN**, also for all the old and new deceased members of **OUGHOURLIAN** Family.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէի, հիւանդի այցելութեան, Սր Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք **Սր Եղիշէի Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ավարդեանի** 07548 777 147:

Hokehankist and in Liu of Flowers: Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved one, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund for prayers or in lieu of sending flowers.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the administration number at **07970 146280**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.**

Your kind donations are gratefully accepted:

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

We welcomes your donations for prayers and support towards church annual expenses. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques payable to: **“St Yeghiche Armenian Church”**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions. *Thank you.* **St Yeghiche Armenian Church Parish Council**

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403.

Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

